

○ 受取方法 (希望する受取方法(下記のA又はB)のチェック欄(□)に『レ』を入れて、必要事項を御記入ください。)

रकम प्राप्त गर्ने विधि (रकम प्राप्त गर्न चाहने विधि (तलको A अथवा B को बक्समा "レ" लेखी, आवश्यक विवरण लेख्नुहोस्।)

□ A 指定の金融機関口座(世帯主(申請・受給者)又はその代理人の口座に限ります。)への振込を希望

तोकेको वित्तीय संस्थाको खाता (घरमूली (आवेदक・प्राप्त गर्ने व्यक्ति) अथवा सो व्यक्तिको प्रतिनिधिको खाता मात्र) मा ट्रान्सफर गर्ने

□ この口座が当市区町村の水道料、住民税等の引落とし、児童手当等の受給に現に使用している口座であって、世帯主(申請・受給者)の名義である場合(この場合は通帳やキャッシュカードのコピーを添付する必要はありません。)
また、当該口座の確認について、水道部局、税部局等に照会を行うことを承諾します。

यो घरमूली (आवेदक・प्राप्त गर्ने व्यक्ति) को नाममा भएको खाता हो र यो खाता सम्बन्धित नगरपालिका/गाउँपालिकाको पानीको शुल्क, स्वचालित रूपमा खाताबाट निवासी कर आदि भुक्तानी गर्न वा बालबालिका भत्ता आदि प्राप्त गर्न प्रयोग गरिरहेको खण्डमा (यस्तो स्थितिमा बैंक पासबुक वा क्यास कार्डको प्रतिलिपि संलग्न गर्नुपर्दैन।)

(希望する口座) □ 水道料引落口座 □ 住民税等の引落口座 □ 児童手当等の受給口座

(トランスファーの
利用
目的
を
記入
してください)

पानीको शुल्क
निकासिने खाता

निवासी कर आदि
निकासिने खाता

बालबालिका भत्ता आदि
प्राप्त हुने खाता

【受取口座記入欄】(長期間入出金のない口座を記入しないでください。)

【रकम प्राप्त गर्ने खाताको जानकारी लेख्ने ठाउँ】 (लामो अवधि नचलाएको खाता नलेख्नुहोस्।)

※通帳番号の記載誤りがないか再度御確認ください。通帳番号の記載誤りがあると、給付が遅れることがあります。

※तपाईंले लेख्नुभएको बैंक पासबुकको नम्बर मिलेको छ वा छैन, फेरि एक पटक निश्चय गर्नुहोस्। बैंक पासबुकको नम्बर मिलेन भने रकम भुक्तानी गर्न ढिलाइ हुन्छ।

金融機関名 (ゆうちょ銀行を除く) वित्तीय संस्थाको नाम (जापान पोस्ट बैंक बाहेक)	支店名 शाखाको नाम		分類 प्रकार	口座番号 (右詰めでお書きください。) खाता नम्बर (दायाँ तर्फ च्यापेर लेख्नुहोस्।)	(フリガナ) (फुरिगाना)
	支店コード शाखाको कोड		1普通 2当座 3定期 4貯蓄 5貸付 6その他		口座名義 खातावालाको नाम
1.銀行 2.金庫 3.信組 4.信連 5.農協 6.漁協 7.信漁連 8.その他	本・支店 本・支所 出張所 支店				

ゆうちょ銀行 जापान पोस्ट बैंक	通帳記号 (6桁目がある場合は、※欄 に御記入ください。) बैंक पासबुक संकेत अङ्क ※(6 अङ्क भएमा, ※ भएको कोठामा लेख्नुहोस्।)	通帳番号 बैंक पासबुक नम्बर (右詰めでお書きください) (दायाँ तर्फ च्यापेर लेख्नुहोस्।)	(フリガナ) (फुरिगाना)
			口座名義 खातावालाको नाम
ゆうちょ銀行を選択された場合は、貯金 通帳の見開き左またはキャッシュカードに 記載された記号・番号をお書きください。 पासबुक खोलेपछि बायाँ माथि देखिने संकेत अङ्क र नम्बर अथवा क्यास कार्डमा लेखिएको संकेत नम्बर र नम्बर लेख्नुहोस्।	1 0		

□ B 本申請書を窓口で提出し、後日、給付(この場合は、申請書の郵送の必要はありません。)

यो आवेदन फाराम काउन्टरमा पेश गरिमा, केही दिन पछि रकम लिने (यो अवस्थामा हुलाक मार्फत आवेदन फाराम पठाउनुपर्दैन।)

(金融機関の口座がない方や金融機関から著しく離れた場所に住んでいる方が対象となります。)
(वित्तीय संस्थामा खाता नभएको व्यक्ति वा बसोबास गर्ने ठाउँबाट वित्तीय संस्था ज्यदाै टाढा भएको व्यक्तिको लागि मात्र।)

代理人が申請する場合は、裏面の代理申請(受給)に御記載ください。

प्रतिनिधिले आवेदन दिने खण्डमा, पछाडिको पृष्ठको प्रतिनिधिले आवेदन दिने (रकम लिइदिने) मा लेख्नुहोस्।

(申請書裏面)

(आवेदन फारामको पछाडिको पृष्ठ)

【代理申請 (受給) を行う場合】 【प्रतिनिधिले आवेदन दिने (रकम लिइदिने) खण्डमा】

代理人 प्रतिनिधि	(フリガナ) (फुरिगाना)	申請者との 関係 आवेदकसंग को सम्बन्ध	代理人生年月日 प्रतिनिधिको जन्म मिति	प्रतिनिधिको ठेगाना प्रतिनिधिको ठेगाना
	代理人氏名 प्रतिनिधिको नाम		明治・大正・昭和・平成 年 月 日 YYYY MM DD	日中に連絡可能な電話番号 () दिउँसोको समयमा सम्पर्क हुने फोन नम्बर
[申請・請求 受給 申請・請求及び受給 आवेदन・माग प्राप्ती आवेदन・माग तथा प्राप्ती]		← 法定代理の場合は、委任 方法の選択は不要です。 आधिकारिक प्रतिनिधिको खण्डमा, जिम्मा दिने विधि चयन गर्नुपर्दैन।		署名 (又は記名押印) हस्ताक्षर (अथवा नामको छाप लगाएपछि, इन्कान लगाउने) (印)

申請者本人確認書類

写し貼り付け

आवेदकको परिचय खुल्ने कागजात प्रतिलिपि टाँसे

- ・運転免許証のコピー
- ・マイナンバーカードのコピー
- ・健康保険証のコピー
- ・सवारी चालक अनुमतिपत्रको प्रतिलिपि
- ・माइ-नम्बर कार्डको प्रतिलिपि
- ・स्वास्थ्य बिमा कार्डको प्रतिलिपि
- ・年金手帳のコピー 等
- ・पेन्सन बुकको प्रतिलिपि

※ 代理申請 (受給) を行う場合は、代理人の本人確認の写しも添付してください。
※ प्रतिनिधिले आवेदन दिने (रकम लिइदिने) खण्डमा, प्रतिनिधिको परिचय खुल्ने कागजातको प्रतिलिपि संलग्न गर्नुहोस्।

振込先金融機関口座確認書類

写し貼付け

रकम ट्रान्सफर गर्ने वित्तीय संस्थाको खाता निश्चय कागजात प्रतिलिपि टाँसुहोस्

通帳 (口座番号が書かれた部分) のコピー
または
キャッシュカードのコピー 等

बैंक पासबुक (खाता नम्बर लेखिएको भाग) को प्रतिलिपि
साथ
क्यास कार्डको प्रांतोलापे आदि

チェックリスト

चेक लिस्ट

(以下の項目について必ず御確認の上、確認後はチェック欄 (□) にレを入れてください。)
(अनिवार्य रूपमा निम्न कुराहरू निश्चय गर्नुहोस् र निश्चय गरेपछि चेक बक्समा (□) "レ" लेख्नुहोस्।)

- ① 御記入いただきました項目に記載漏れ、記載誤りがないか
再度御確認ください。
तपाईंले कुनै कुरा लेख्न छुटाउनुभएको छ वा छैन र लेखेको कुरा सही छ वा छैन, फेरि एक पटक निश्चय गर्नुहोस्।
- ② 特に、御記入いただいた通帳番号と添付した通帳のコピーの番号が一致することを御確認ください。
विशेष गरी, तपाईंले लेख्नुभएको बैंक पासबुक नम्बर र संलग्न गर्नुभएको बैंक पासबुकको प्रतिलिपिको नम्बर एकै छ वा छैन, निश्चय गर्नुहोस्।
- ③ 添付資料に漏れがないか御確認ください。
संलग्न गर्नुपर्ने कागजातहरू छुटेको छ वा छैन, निश्चय गर्नुहोस्।

見

本